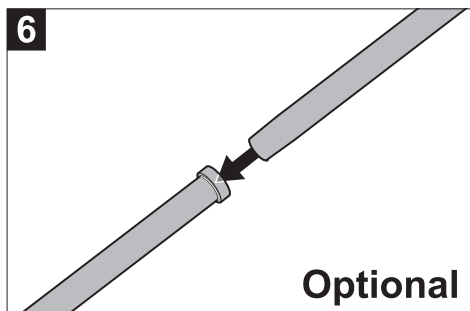
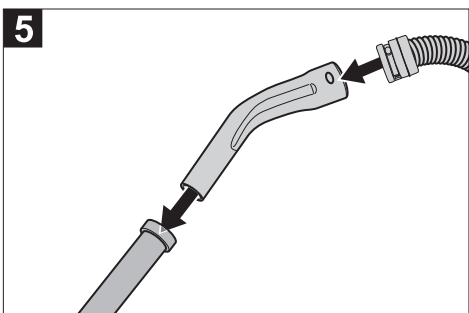
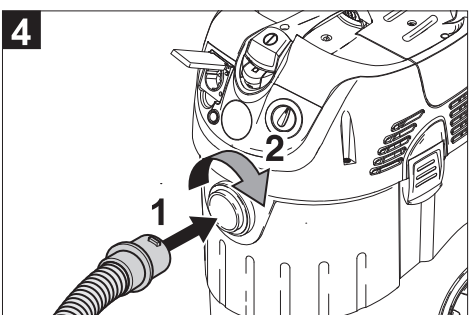
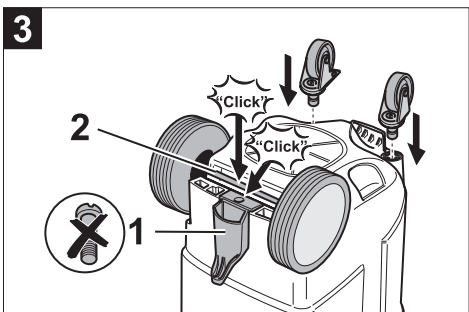
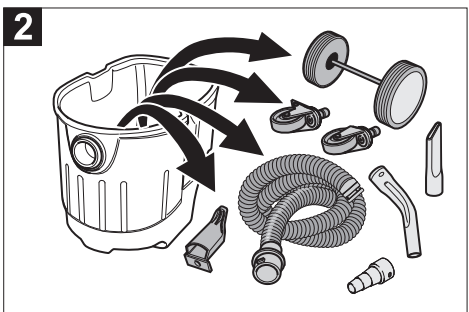
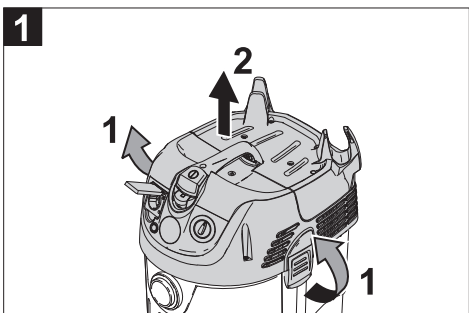
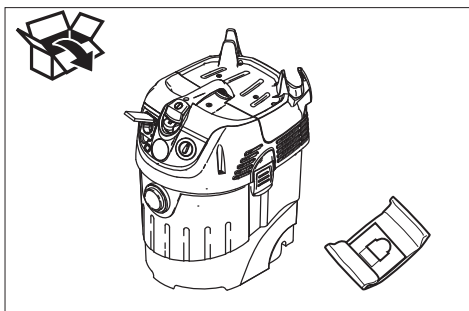
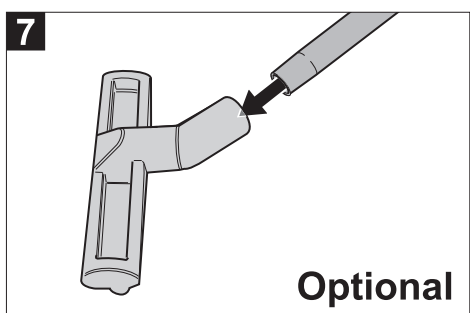
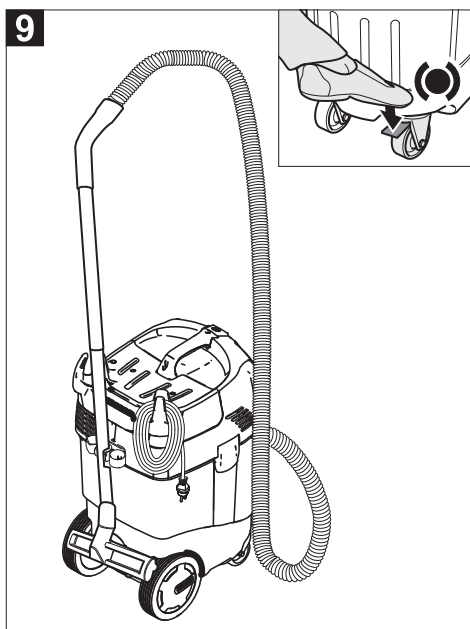
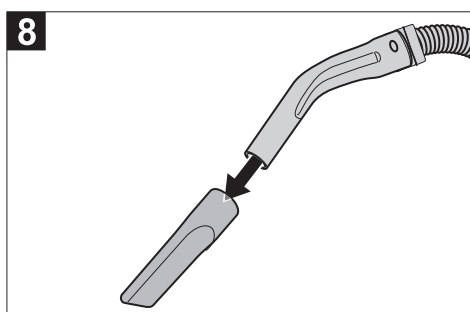

DEWALT®



Optional



Optional



Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń i ciągły rozwój sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.



Przed pierwszym użyciem odkurzacza przeczytaj tę instrukcję obsługi i stosuj się do zawartych w niej wskazówek. Przechowuj instrukcję na wypadek, gdyby znów była kiedyś potrzebna lub dla nowego właściciela urządzenia.

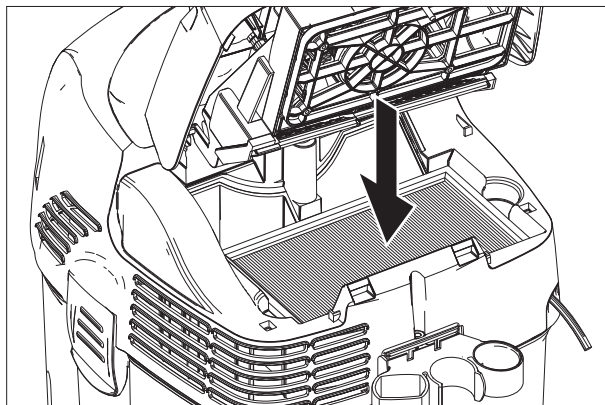
- Przed pierwszym uruchomieniem koniecznie przeczytaj wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nr 5.956-249!
- Wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi i zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa, zwiększa się ryzyko uszkodzenia odkurzacza, a także doznania urazu ciała przez użytkownika i inne osoby.
- W razie zauważenia szkód transportowych natychmiast poinformuj o tym diler.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Odkurzacze ten jest przeznaczony do czyszczenia podłóg i ścian na mokro i na sucho.
- Urządzenie to nadaje się do stosowania profesjonalnego, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach, wypożyczalniach i na placach budów.

Uruchomienie

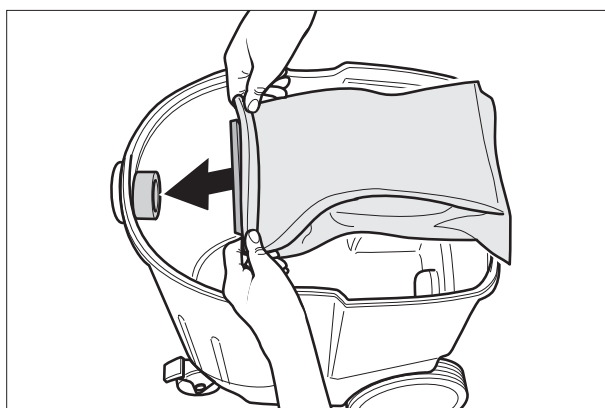
Sprzątanie na sucho



Ostrzeżenie! Przy sprzątaniu nigdy nie wyjmuj płaskiego filtra harmonijkowego.

- Przy sprzątaniu drobnego pyłu można dodatkowo zastosować papierowy worek filtracyjny lub filtr membranowy (wyposażenie specjalne).

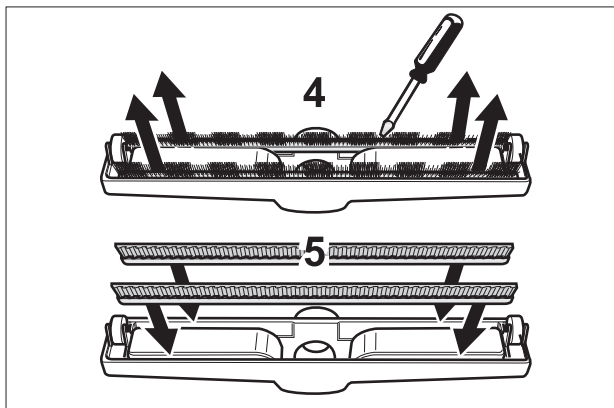
Montaż papierowego worka filtracyjnego



- Odrygluj i zdejmij głowicę ssącą.
- Załóż papierowy worek filtracyjny lub filtr membranowy (wyposażenie specjalne).
- Załóż i zarygluj głowicę ssącą.

Sprzątanie na mokro (opcja)

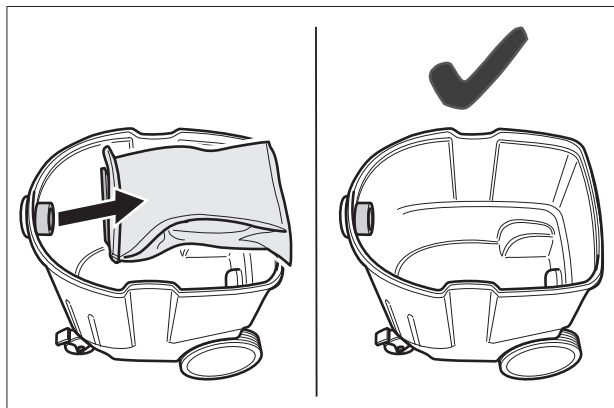
Montaż gumowych listew



- Wymontuj listwy szczotkowe (4).
- Zamontuj listwy gumowe (5).

Wskazówka: Strona listew gumowych o strukturalnej powierzchni musi być zwrócona na zewnątrz.

Wijmowanie papierowego worka filtracyjnego



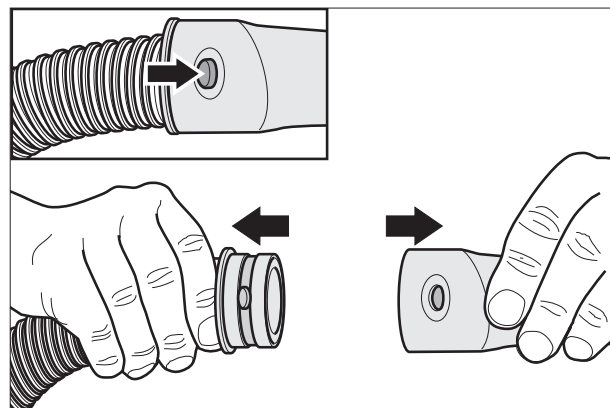
- Przy sprzątaniu mokrego brudu zawsze należy wyjmować papierowy worek filtracyjny lub filtr membranowy (wyposażenie specjalne).
- Zaleca się stosowanie specjalnego worka filtracyjnego (do użytku na mokro) (patrz systemy filtracyjne).

Ostrzeżenie! Przy sprzątaniu nigdy nie wyjmuj płaskiego filtra harmonijkowego.

- Przy sprzątaniu mokrego brudu przy użyciu ssawki do tapicerki lub ssawki szczelinowej bądź przy zasysaniu wody ze zbiornika zaleca się wyłączyć funkcję „Automatyczne czyszczenie filtra”.
- W chwili osiągnięcia maksymalnego poziomu cieczy odkurzacz automatycznie się wyłącza.

- W przypadku cieczy nieprzewodzących (jak np. emulsja do chłodzenia wiertel, oleje i smary) odkurzacz przy pełnym zbiorniku nie wyłącza się. W takim przypadku należy stale kontrolować poziom cieczy i zawczasu opróżniać zbiornik.
- Po zakończeniu sprzątania na mokro oczyścić i wysuszyć płaski filtr harmonijkowy, elektrody i zbiornik.

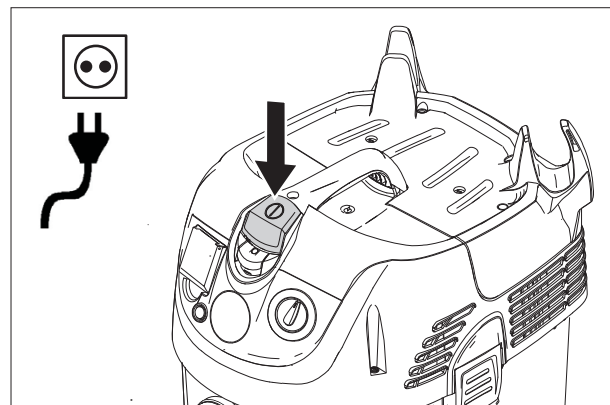
Połączenie zatraskowe



Wąż ssący zawiera zatrask. Można do niego przyłączać wszystkie akcesoria typu C-35/C-DN-35.

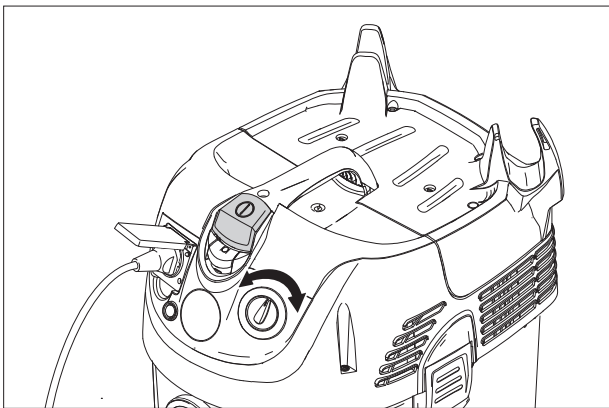
Obsługa

Załączanie odkurzacza



- Włóż wtyczkę kabla w gniazdo sieciowe.
- Załącz odkurzacz.

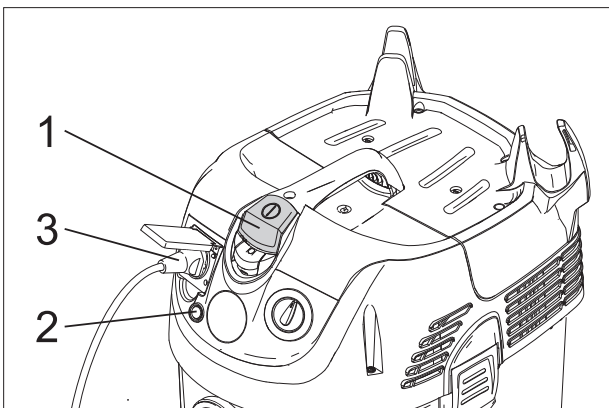
Nastawianie wydajności ssania



- Wydajność ssania nastawia się pokrętle (min-max).

Współpraca z elektronarzędziami

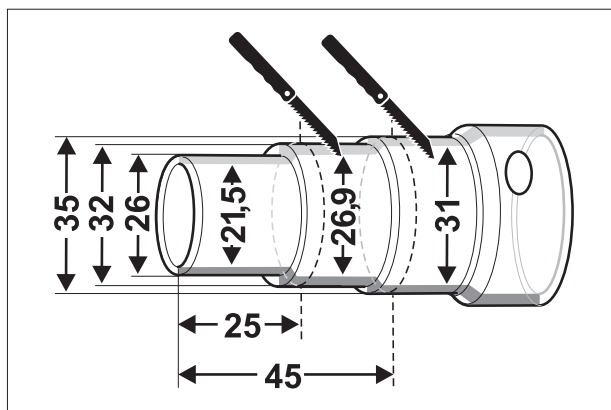
Nie jest możliwa w przypadku wersji D27902-LX o napięciu zasilania 115 V.



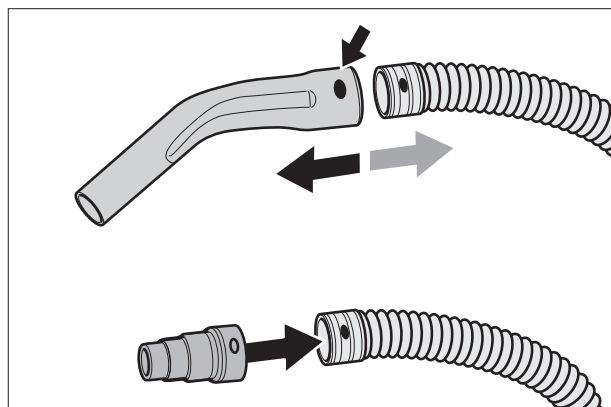
- Wtyczkę kabla sieciowego elektronarzędzia włóż w gniazdo odkurzacza (3).
 - Załącz odkurzacz (1).
- Zapala się lampka informująca o gotowości odkurzacza do pracy (2).

Wskazówki:

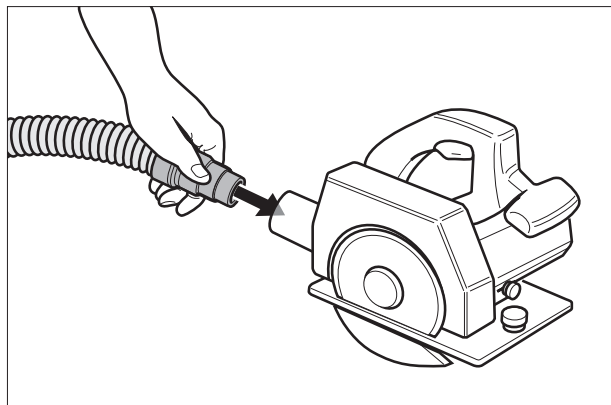
- Odkurzacz włącza się i wyłącza automatycznie razem z elektronarzędziem.
- Odkurzacz włącza się z opóźnieniem do 0,5 s i wyłącza z opóźnieniem do 15 s.
- Parametry elektronarzędzi podano w punkcie „Dane techniczne”.



- Króciec połączeniowy dostosuj do króćca wylotowego współpracującego elektronarzędzia.



- Zdejmij element w kształcie łuku z węża ssącego.
- Załóż króciec przyłączeniowy na wąż ssący.

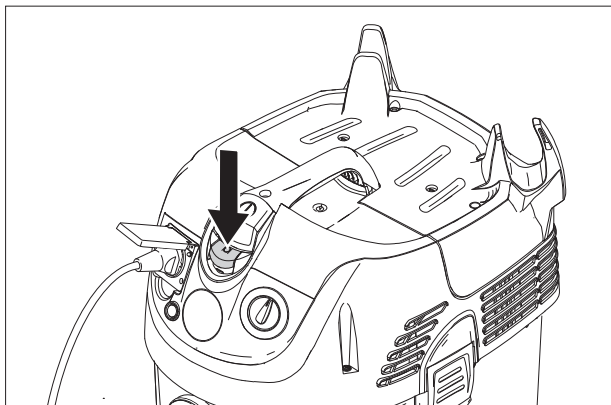


- Przyłącz króciec przyłączeniowy do króćca wylotowego elektronarzędzia.

Automatyczne czyszczenie filtra

Odkurzacz zawiera nowatorskie urządzenie do czyszczenia filtra, szczególnie skuteczne przy sprzątanu drobego kurzu. Płaski filtr harmonijkowy jest przy tym automatycznie czyszczony co 15 sekund na zasadzie wydmuchu powietrza (pulsujący odgłos).

Wskazówka: Urządzenie do automatycznego czyszczenia filtra jest fabrycznie załączone.

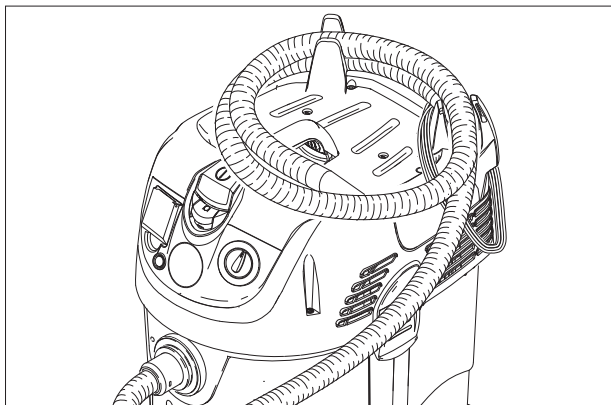


Wskazówka: Wyłączanie/włączanie urządzenia do automatycznego czyszczenia filtra jest możliwe tylko przy załączonym odkurzaczu.

- Wyłączanie urządzenia do automatycznego czyszczenia filtra:
- Uruchom wyłącznik. Gaśnie lampka kontrolna w wyłączniku.
- Włączanie urządzenia do automatycznego czyszczenia filtra:
- Ponowne uruchom wyłącznik. Zapala się zielona lampka kontrolna w wyłączniku.

Unieruchomienie

- Wyłącz odkurzacze D27902.
- Wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.
- Opróżnij zbiornik.
- Oczyszcz odkurzacze od wewnątrz i od zewnątrz i wytrzyj go.

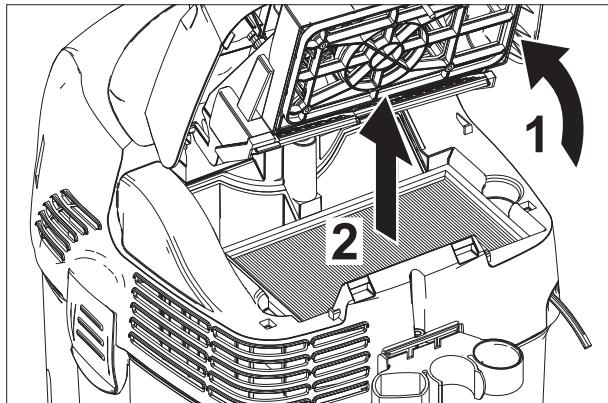


- Wąż ssący i kabel sieciowy zwiń i ułóż tak, jak pokazano na rysunku.
- Przechowuj odkurzacze w suchym pomieszczeniu i zabezpiecz przed niepowołanym użyciem.

Dogład i konserwacja

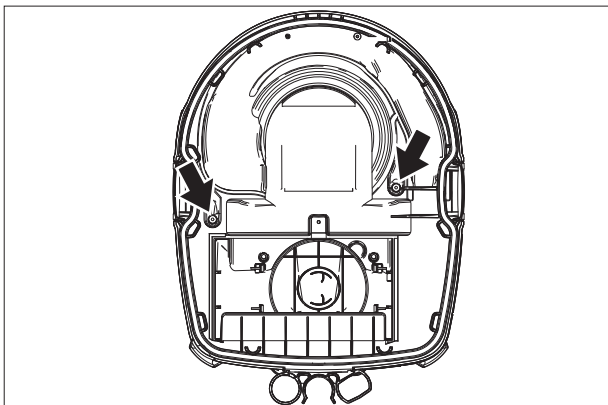
Ostrzeżenie! Przy wykonywaniu jakichkolwiek prac związanych z odkurzaczem zawsze najpierw wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.

Wymiana płaskiego filtra harmonijkowego



- Otwórz pokrywę filtra.
- Wymień płaski filtr harmonijkowy.
- Zamknij pokrywę filtra, która powinna się zatrzasnąć z wyraźnie słyszalnym odgłosem.

Czyszczenie elektrod



- Odrygluj i zdejmij głowicę ssącą.
- Oczyszcz elektrody.
- Załóż i zarygluj głowicę ssącą.

Pomoc w razie usterek

Turbina ssąca nie działa

- Sprawdź kabel, wtyczkę, bezpiecznik, gniazdo wtykowe i elektrody.
- Załącz odkurzacze.

Turbina ssąca wyłącza się

- Opróżnij zbiornik.

Turbina ssąca nie włącza się ponownie po opróżnieniu zbiornika

- Wyłącz odkurzacz i odczekaj 5 sekund, a następnie ponownie go załącz.
- Oczyszczyć elektrody i obszar między nimi.

Maleje siła ssania

- Usunąć zanieczyszczenia ze ssawki, rury ssącej, węża ssącego lub płaskiego filtra harmonijkowego.
- Wymienić papierowy worek filtracyjny.
- Prawidłowo zatrzasknąć pokrywę filtra.
- Oczyszczyć bądź wymienić filtr membranowy (wyposażenie specjalne).
- Wymienić płaski filtr harmonijkowy.

W czasie sprzątania wydostaje się kurz

- Sprawdzić, czy płaski filtr harmonijkowy jest prawidłowo założony.
- Wymienić płaski filtr harmonijkowy.

Nie działa automatyka wyłączania (przy sprzątaniu na mokro)

- Oczyszczyć elektrody i obszar pomiędzy nimi.
- Przy zasysaniu elektrycznie nieprzewodzących cieczy stale kontrolować poziom w zbiorniku.

Nie działa urządzenie do automatycznego czyszczenia filtra.

- Nieprzyłączony wąż ssący.

Urządzenie do automatycznego czyszczenia filtra nie daje się wyłączyć

- Zwrócić się do serwisu.

Urządzenie do automatycznego czyszczenia filtra nie daje się włączyć

- Zwrócić się do serwisu.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia będziesz zmuszony zastąpić produkt DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Lokalne przepisy mogą wymagać oddawania elektrycznych urządzeń powszechnego użytku sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub do punktów zbiorczych.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. Usługa ta jest bezpłatna. By z niej skorzystać, oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w internecie pod adresem: **www.2helpU.com**.

Deklaracja zgodności z normami UE



Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że odkurzacz D27902 został wykonany zgodnie z odnośnymi wytycznymi i normami UE. W razie dokonania jakiegś samowolnej przeróbki w odkurzaczu deklaracja ta traci swoją ważność.

Produkt: Odkurzacz do sprzątania na mokro i sucho

Typ: 1.379-xxx

Odnosne wytyczne UE

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68//EWG)

Zastosowane ujednolicone normy

EN 55014-1: 2000 + A1: 2000 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Zastosowane normy państwowe

Niżej podpisany działa na zlecenie i z upoważnienia dyrekcji przedsiębiorstwa.

Dyrektor Działu Konstrukcyjnego
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein
Niemcy, 12.10.2006

Akcesoria i części zamienne

- Wolno stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Tylko oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują bezpieczną i bezawaryjną pracę odkurzacza.
- Na końcu instrukcji obsługi zamieszczono listę najczęściej potrzebnych części zamiennych.
- By uzyskać dodatkowe informacje na temat części zamiennych, zwróć się do swojego dealera DEWALT.

Warunki gwarancji:

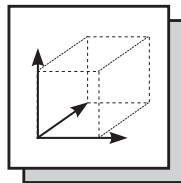
Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte wyposażenie takie, jak: szczotki, piły tarczowe, tarcze ścierne, wiertła i inne akcesoria, jeżeli nie została do nich dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów, a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DeWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia, taki jak: wiertła, tarcze pilarskie, tarcze szlifierskie, końcówki wkręcające, noże strugarskie, brzeszczoty, papier ścierny i inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa Klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową

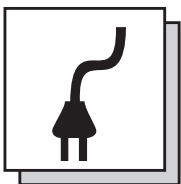
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa
tel.: (22) 862-08-08, fax: (22) 862-08-09



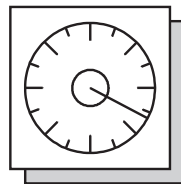
QS: 220-240 V / 50-60 Hz
GB: 220-240 V / 50-60 Hz
LX: 115 V / 50-60 Hz



520 mm x 380 mm x 695 mm



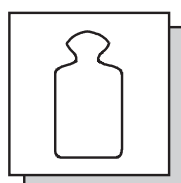
QS: 7,5 m
H07RN-F 3x1,5 mm?
GB: 7,5 m
H07RN-F 3x1,5 mm?
LX: 7,5 m
H07RN-F 2x1,5 mm?



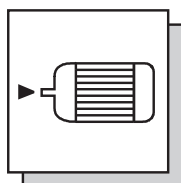
QS: max. 23,0 kPa
(230 mbar)
GB: max. 23,0 kPa
(230 mbar)
LX: max. 22,1 kPa
(221 mbar)



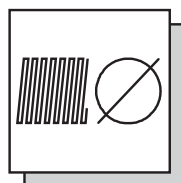
65 dB(A)



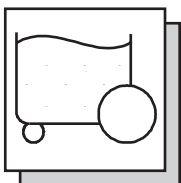
QS: 13,5 kg
GB: 13,5 kg
LX: 13,0 kg



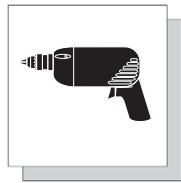
QS (P nenn / max):
1200 W / 1380 W
GB (P nenn): 1200 W
LX (P nenn / max):
1150 W / 1320 W



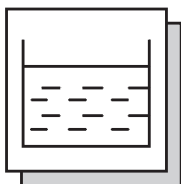
C-DN / C-ID
35 mm



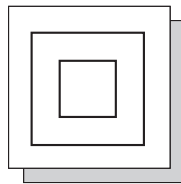
45 l



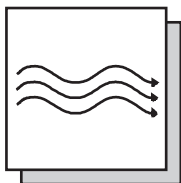
QS: P = 100-2200 W
GB: P = 100-1800 W



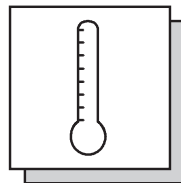
30 l



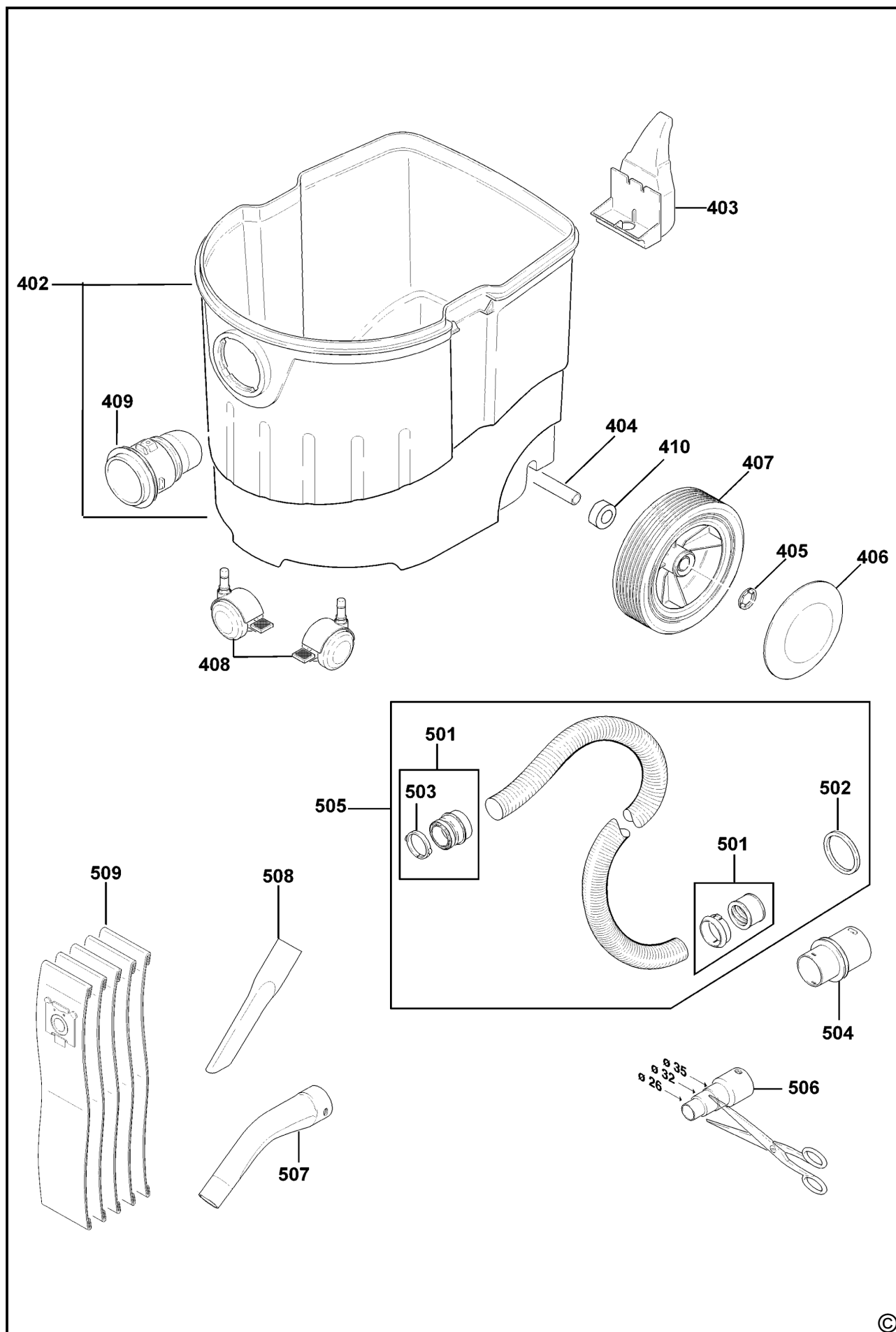
QS: I
GB: I
LX: II

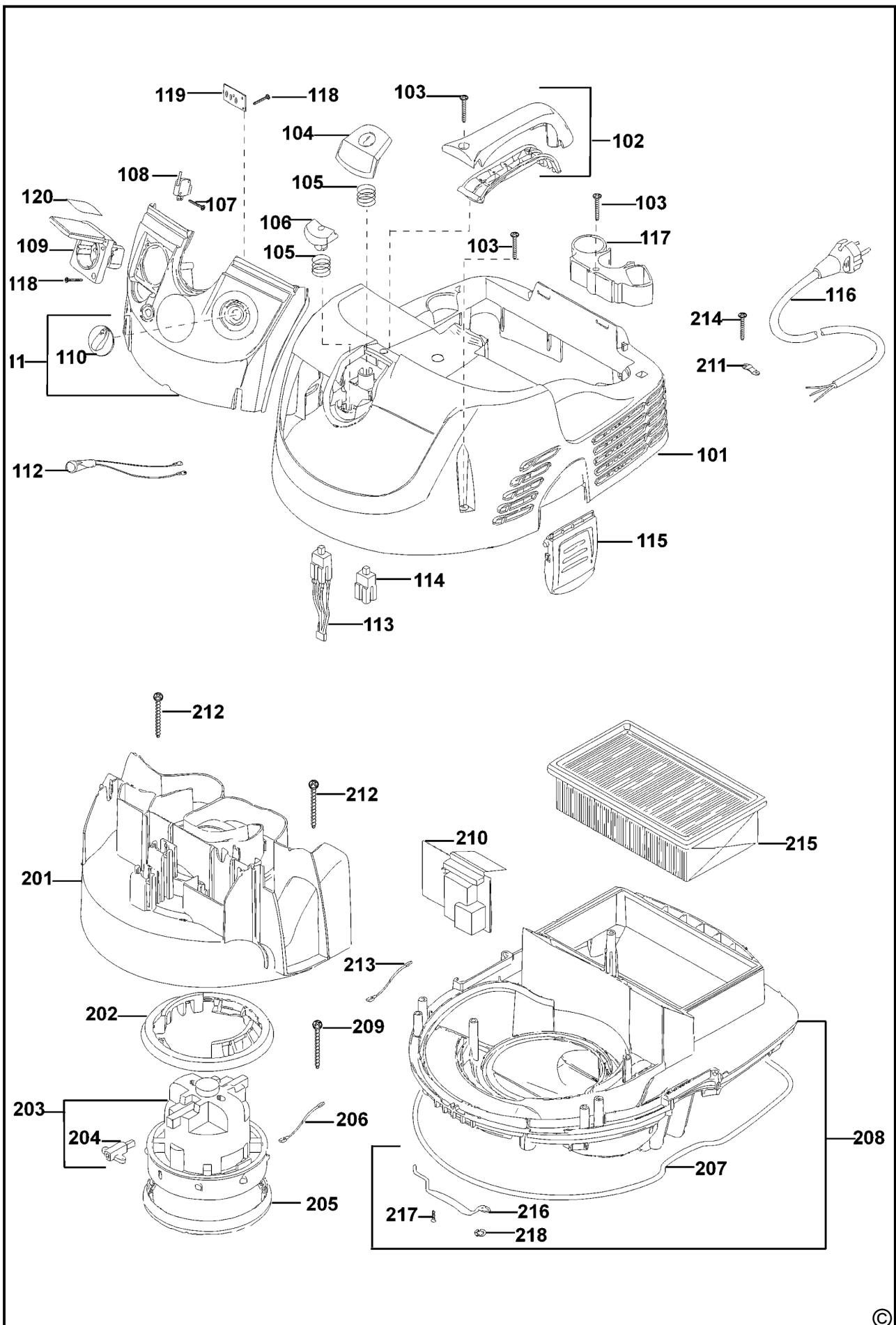


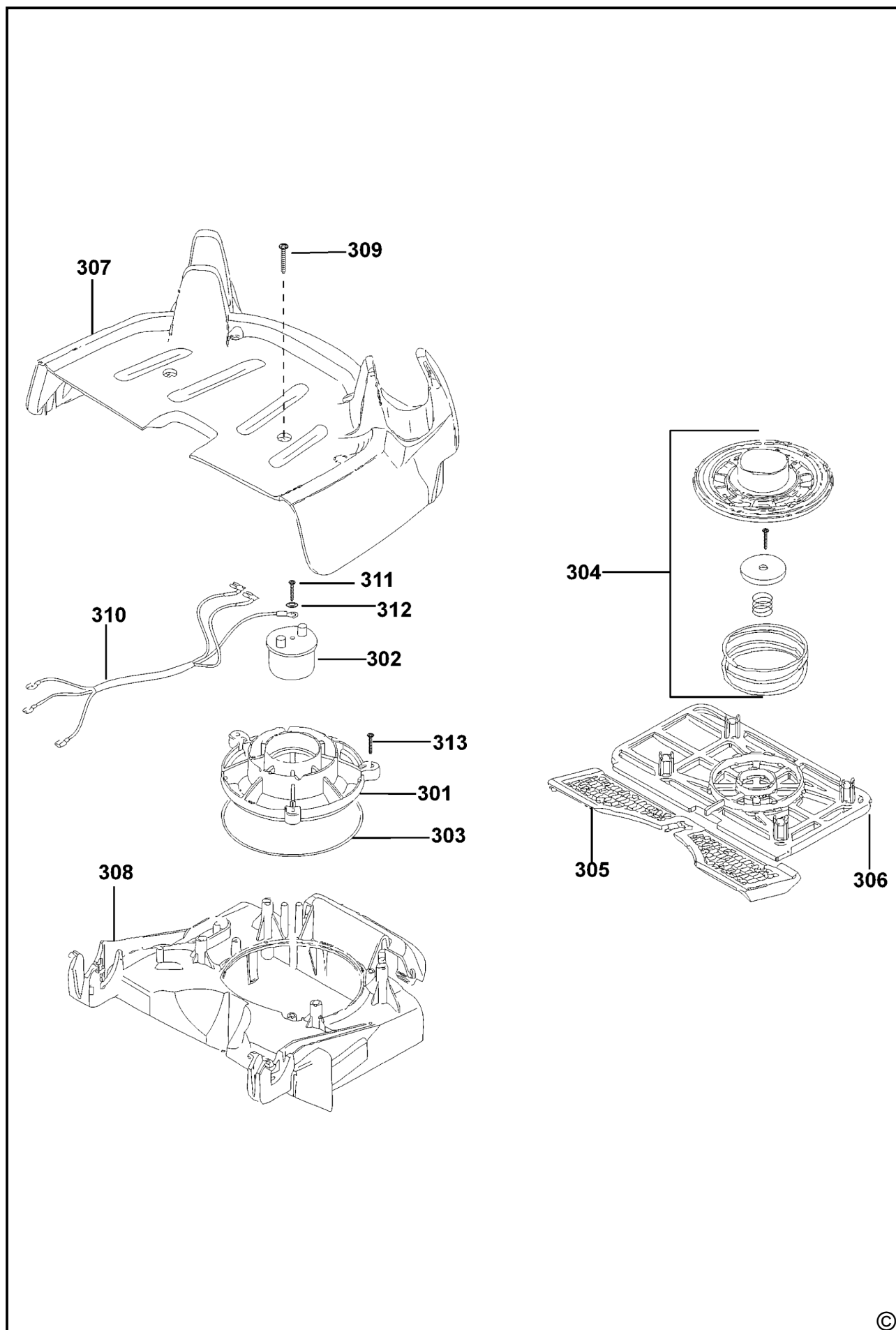
QS: max. 61 l/s
GB: max. 61 l/s
LX: max. 58 l/s



max. +40 °C
Umgebungstemperatur,
Ambient temperature,
Température ambiante







- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- SK

ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT

CZ

měsíců

H

hónap

12

PL

miesiący

SK

mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis